



ጉግራዎቹ ለምን ጸጉር እንደሌላቸው

Kvifor flodhestar ikkje har hår

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Mezemir Girma

 amharisk / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)





እንደ ቀን ጥንቸል በወንዝ ዳር እየሄደች ነበር።

...

Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.



ጉማሬም እዚያው ነበር። እየተንሸራሸረና ጥሩ ለምለም ሳር
እየበለ ነበር።

...

Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt
litt fint grønt gras.



ጉማሬ ጥንቸልን አላያትም ነበርና ድንገት እግሯን ረገጣት።
ጥንቸልም በጉማሬ ላይ መጮህ ጀመረች። <<አንተ ጉማሬ!
እግሬ ላይ እንደቆምክበት አይታይህም?>>

...

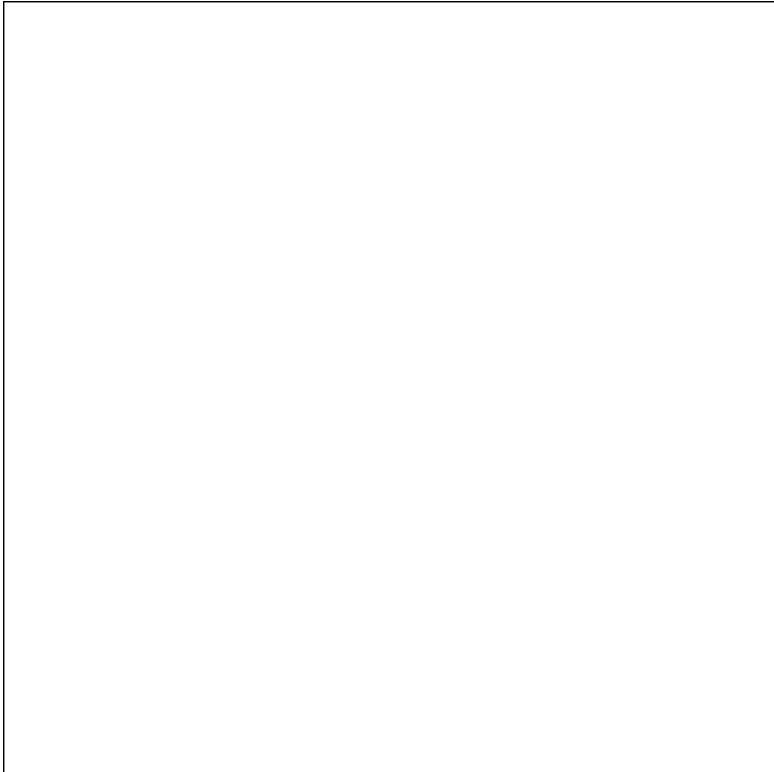
Flodhest såg seg ikkje for, så ho var uheldig
og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og
byrja å ropa til Flodhest: “Hei, Flodhest! Ser
du ikkje at du trakkar på foten min?”



ጉማሬም ጥንቸልን ይቅርታ እንድታደርግለት ጠየቃት።
<<ይቅርታ። አላየሁሽም እኮ። እባክሽ ማሪኝ!>> አላት።
ጥንቸል ግን አልሰማም ብላ ጮኸችበት። <<አውቀህ ነው
ያደረከው! አንድ ቀን አሳይሃለሁ! ዋጋህን ታገኛለህ!>>
አለችው።

...

Flodhest bad om unnskyldning til Kanin: “Eg er lei meg, venen min, eg såg deg ikkje. Ver så snill å tilgje meg!” Men Kanin ville ikkje høyra, og han ropte til Flodhest: “Du gjorde det med vilje! Ein dag kjem du til å få sjå! Dette kjem til å straffa seg!”



ጥንቸል እሳትን ፈልጋ ሄደችና ስታገኛት <<ሂጂ፣ ጉማሬ ከውኃ ውስጥ ሳር ሊግጥ ሲወጣ አቃጥዷው። እግሬን አይረግጠኝ መሰለሽ!>> አለቻት። እሳትም <<ችግር የለም ጥንቸል ወዳጄ። ያልሸኝን እፈጽምልሻለሁ>> አለቻት

...

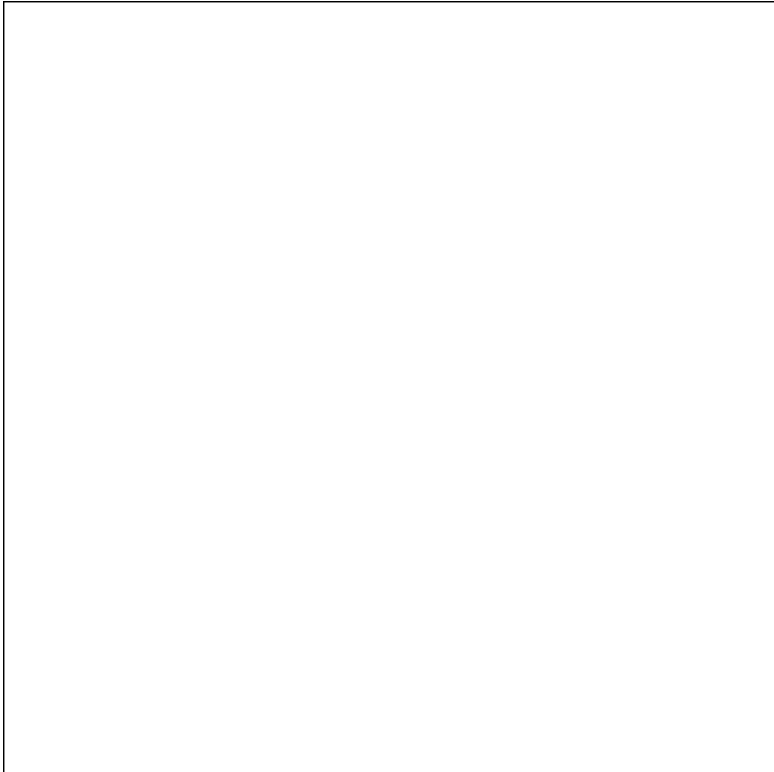
Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: "Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!" Eld svara: "Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om."



በኋላም ጉማሬ ከወንዙ ርቃ ሳር ስትግጥ <<ውሽ!>> ብላ እሳት ከተፍ አለችባት። ነበልባሉ የጉማሬን ጸጉር ያቃጥለው ጀመር።

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa “svisj!” Eld vart til flammar. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.



ጉማሬ እየጮኸ ወደ ውኃ ሮጠ። ጸጉሩ በሙሉ በእሳት ተቃጠለ። ጉማሬ ማልቀስ ቀጠለ። <<ጸጉሬን እሳት አቃጠለብኝ! ጸጉሬ በሙሉ አለቀ! ቆንጆ ጸጉሬን!>>

...

Flodhest byrja å gråta og sprang mot vatnet. Alt håret hennar brann opp i elden. Flodhest gret: "Håret mitt har brunne opp i elden! Du brann alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det vene, vakre håret mitt!"



ጥንቸል የጉማሬ ጸጉር በመቃጠሉ ተደሰተች። እና እስካሁን
እሳትን ፍራቻ ጉማሬ ከውኃ ርቆ አይሄድም።

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest
brann. Og den dag i dag, av frykt for elden,
går ikkje flodhesten langt frå vatnet.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ጉግሪዎች ለምን ጸጉር እንደሌላቸው

Kvifor flodhestar ikkje har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustret av: Carol Liddiment

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).